

EPIC-26

The Expanded Prostate Cancer Index Composite

Detta frågeformulär är utvecklat för att mäta livskvaliteten hos patienter med prostatacancer. För att hjälpa oss att framställa ett möjligast noga mätresultat, är det ytterst viktigt att du svarar på alla frågor möjligast uppriktigt och fullständigt.

Vi påpekar att, så som med all patientinformation, kommer all information som ingår i frågeformuläret att behandlas konfidentiellt

Dagens datum (vänligen fyll i datumet då formuläret är ifyllt): Dag _____ Månad _____ År _____

Namn: _____

Födelsedatum: Dag _____ Månad _____ År _____

Urinläckage

1. Under de senaste 4 veckorna, hur ofta har du läckt urin?

Mer än en gång per dag	1	(Ringa in den siffra som stämmer bäst)
Ungefär en gång per dag	2	
Mer än en gång per vecka	3	
Ungefär en gång per vecka	4	
Sällan eller aldrig	5	

2. Vilket av följande alternativ beskriver bäst hur väl du kunnat kontrollera urineringsen under de senaste 4 veckorna?

Ingen som helst kontroll	1	(Ringa in den siffra som stämmer bäst)
Droppar hela tiden	2	
Droppar lite då och då	3	
Full kontroll	4	

3. Hur många skydd alternativt vuxenblöjor har du använt p.g.a. urinläckage i genomsnitt per dag under de senaste 4 veckorna?

Inga	0	(Ringa in den siffra som stämmer bäst)
1 per dag	1	
2 per dag	2	
3 eller fler per dag	3	

Urineringen

4. Hur stort problem, om något, har följande varit under de senaste 4 veckorna? (Ringa in den siffra som stämmer bäst för varje delfråga)

	<u>Inget</u> <u>problem</u>	<u>Väldigt små</u> <u>problem</u>	<u>Små</u> <u>problem</u>	<u>Måttliga</u> <u>problem</u>	<u>Stora</u> <u>problem</u>
a. Urinläckage	0	1	2	3	4
b. Värk eller sveda i samband med vattenkastning	0	1	2	3	4
c. Blod i urinen	0	1	2	3	4
d. Svag stråle eller känsla av ofullständig tömning	0	1	2	3	4
e. Behov av att kissa ofta under dagen	0	1	2	3	4

5. Hur stort problem har urineringsen varit överlag under de senaste 4 veckorna?

Inget problem	1	(Ringa in den siffra som stämmer bäst)
Väldigt litet problem	2	
Litet problem	3	
Måttligt problem	4	
Stort problem	5	

Sexuell funktion

6. Vad har ditt intresse för sex varit **under de senaste 4 veckorna**?

Inget	0	
Litet	1	(Ringa in den siffra som stämmer bäst)
Stort	2	
Mycket stort	3	

7. Har du använt någon form av medicinering eller apparatur för att förbättra din erektion?

Ja	1	(Ringa in den siffra som stämmer bäst)
Nej	2	

8. Vilka av nedanstående läkemedel/hjälpmedel har du provat för att förbättra erektionen och hur fungerade de? (Ringa in den siffra som stämmer bäst för varje delfråga)

	Har <u>inte provat</u>	Provat, men <u>det hjälpte inte</u>	Det hjälpte, men använder <u>det inte nu</u>	Det hjälper, och använder <u>det ibland</u>	Det hjälper, och använder <u>det alltid</u>
a. Tablett (såsom Viagra)	0	1	2	3	4
b. Intrauretral terapi (såsom Muse eller Vitaros)	0	1	2	3	4
c. Spruta i penis (såsom Caverject)	0	1	2	3	4
d. Vakuumpump (såsom ErecAid)	0	1	2	3	4
e. Annat	0	1	2	3	4

9. Hur skulle du skatta följande **under de senaste 4 veckorna**? (Ringa in den siffra som stämmer bäst för varje delfråga)

	Väldigt dålig till <u>obefintlig</u>	<u>Dålig</u>	<u>Måttlig</u>	<u>Bra</u>	Väldigt <u>bra</u>
a. Din förmåga att få erektion?	1	2	3	4	5
b. Din förmåga att få orgasm?	1	2	3	4	5

10. Hur skulle du beskriva att din erektion varit **under de senaste 4 veckorna**?

Obefintlig	1	
Otillräcklig för någon form av sexuell aktivitet	2	(Ringa in den siffra som stämmer bäst)
Tillräcklig för onani och förspel	3	
Tillräcklig för samlag	4	

11. Hur ofta har du fått erektion **under de senaste 4 veckorna?**

Jag hade ALDRIG erektion då jag önskade det	1	
Jag hade erektion MINDRE ÄN HÄLFTEN av gångerna då jag önskade det	2	
Jag hade erektion UNGEFÄR HÄLFTEN av gångerna då jag önskade det	3	(Ringa in den siffra som stämmer bäst)
Jag hade erektion MER ÄN HÄLFTEN av gångerna då jag önskade det	4	
Jag hade erektion ALLTID då jag önskade det	5	

12. Hur skulle du skatta din sexuella förmåga överlag **under de senaste 4 veckorna?**

Väldigt dålig	1	
Dålig	2	
Måttlig	3	(Ringa in den siffra som stämmer bäst)
Bra	4	
Väldigt bra	5	

13. Hur stort problem har du haft med din sexuella förmåga **under de senaste 4 veckorna?**

Inget problem	1	
Väldigt litet problem	2	
Litet problem	3	(Ringa in den siffra som stämmer bäst)
Medelstort problem	4	
Stort problem	5	

Tarmfunktion

14. Hur stort problem, om något, har följande varit för dig? (Ringa in den siffra som stämmer bäst för varje delfråga)

	<u>Inget</u> <u>problem</u>	<u>Väldigt små</u> <u>problem</u>	<u>Små</u> <u>problem</u>	<u>Måttliga</u> <u>problem</u>	<u>Stora</u> <u>problem</u>
a. Trängande behov av att tömma tarmen direkt	0	1	2	3	4
b. Behov av att tömma tarmen ofta	0	1	2	3	4
c. Att inte kunna kontrollera tarmtömningen	0	1	2	3	4
d. Blod i avföringen	0	1	2	3	4
e. Smärta i buk/bäcken/ändtarm	0	1	2	3	4

15. Hur stort problem har din tarmtömning varit överlag **under de senaste 4 veckorna?**

Inget problem	1	
Väldigt litet problem	2	
Litet problem	3	(Ringa in den siffra som stämmer bäst)
Medelstort problem	4	
Stort problem	5	

Hormonell funktion

16. Hur stort problem, om något, har följande varit för dig **under de senaste 4 veckorna**? (Ringa in den siffra som stämmer bäst för varje delfråga)

	<u>Inget problem</u>	<u>Väldigt små problem</u>	<u>Små problem</u>	<u>Måttliga problem</u>	<u>Stora problem</u>
a. Värmevallningar	0	1	2	3	4
b. Ömhet/svullnad i bröstet	0	1	2	3	4
c. Nedstämdhet	0	1	2	3	4
d. Nedsatt energi	0	1	2	3	4
e. Förändring i kroppsvikt	0	1	2	3	4

TACK SÅ MYCKET!

Finland Urologförening har fått tillstånd av professor Martin Sanda (universitet i Michigan, urologiska avdelningen) att översätta och validera frågeformulären samt att publicera dem på nytt.